

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, attached to this Order in Council, be approved and that the second paragraph of section 13 of the Schedule to Order in Council 1274-2001 dated 24 October 2001 concerning the integration of marital and family therapists into the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec does not apply to the Regulation.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of the members of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec is amended by inserting the following subdivision after subdivision 6 of Division III:

“§6.1. *Lifting of professional secrecy to protect individuals*

**3.06.01.01.** In addition to the cases provided for in the second paragraph of section 3.06.01, a member may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the member has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the member may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person’s representative, or to the persons who can come to that person’s aid.

The member may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

**3.06.01.02.** A member who, pursuant to section 3.06.01.01, communicates information protected by professional secrecy to prevent an act of violence must

(1) communicate the information immediately;

(2) use the most effective means to communicate the information in the circumstances; and

(3) enter in the client’s record as soon as possible

(a) the reasons supporting the decision to communicate the information, as well as the name of the person who caused the member to communicate the information and the name of the person or group of persons exposed to a danger; and

(b) the particulars of the communication, including the date and time and content of the communication, the mode of communication, and the name of the person to whom the information was given.”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5891

Gouvernement du Québec

**O.C. 834-2003, 20 August 2003**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Techniciennes et techniciens dentaires — Code of ethics of the members of the Ordre — Amendment

Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec

\* The Code of ethics of the members of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.180) was last amended by the regulation approved by Order in Council 1067-2000 dated 5 September 2000 (2000, G.O. 2, 4567). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.

WHEREAS, under the first paragraph of section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, the professional's clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS, under the second paragraph of that section of the Professional Code, the code of ethics must include provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate the information pursuant to the third paragraph of section 60.4;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des techniciens et techniciennes dentaires du Québec made the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95.3 of the Professional Code, the Secretary of the Order sent a draft of the Regulation to every member of the Order at least 30 days before it was made by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 2003 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## **Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec is amended by inserting the following subdivision after subdivision 6 of Division III:

*“§6.1. Lifting of professional secrecy to protect individuals*

**3.06.01.01.** In addition to the cases provided for in section 3.06.02, a dental technician may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the dental technician has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the dental technician may only communicate the information to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid.

The dental technician may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

**3.06.01.02.** A dental technician who, pursuant to section 3.06.01.01, communicates information protected by professional secrecy to prevent an act of violence must

- (1) communicate the information immediately; and
- (2) enter the following particulars in the client's record as soon as possible:
  - (a) the date and time of the communication;
  - (b) the reasons supporting the decision to communicate the information; and

---

\* The Code of ethics of the members of the Ordre des techniciennes et techniciens dentaires du Québec (R.R.Q. 1981, c. C-26, r.157) was last amended by the regulations approved by Orders in Council 991-97 dated 6 August 1997 (1997, *G.O.* 2, 4327) and 187-2003 dated 19 February 2003 (2003, *G.O.* 2, 1099).

(c) the subject of the communication, the mode of communication, and the name of the person to whom the information was given.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5892

Gouvernement du Québec

## O.C. 835-2003, 20 August 2003

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Hygiénistes dentaires — Code of ethics of the members of the Ordre — Amendment

Regulation to amend the Code of ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec

WHEREAS, under the first paragraph of section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, the professional's clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS, under the second paragraph of that section of the Professional Code, the code of ethics must include provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate the information pursuant to the third paragraph of section 60.4;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec made the Regulation to amend the Code of ethics of members of the Ordre hygiénistes dentaires du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95.3 of the Professional Code, the Secretary of the Order sent a draft of the Regulation to every member of the Order at least 30 days before it was made by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 March 2003 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Code of ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Code of ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec is amended by inserting the following subdivision after subdivision 6 of Division II:

“**§6.1.** *Lifting of professional secrecy to protect individuals*

**32.1.** In addition to the cases provided for in section 28, a dental hygienist may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the dental hygienist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the dental hygienist may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person's representative, or to the persons who can come to that person's aid.

The dental hygienist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

\* The Code of ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec, approved by Order in Council 686-97 dated 21 May 1997 (1997, *G.O.* 2, 2260), has not been amended since its approval.